Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 25 (1978)
Heft: 10: Jubiläumsausgabe Oktober 1978

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

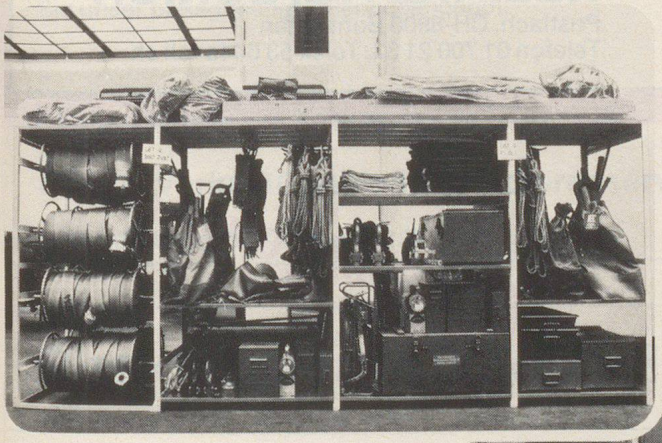
On a déployé une très vaste activité pour l'enlèvement de la munition non éclatée qui se trouvait encore dans les zones de combat de notre territoire depuis les Première et Seconde guerres mondiales. Par l'enlèvement de cette munition, qui mettait constamment en danger la vie des habitants, on a rendu à l'activité économique des dizaines de milliers d'hectares de terrain, tout en récupérant en même temps d'importantes quantités de métal et de matériel explosif.
Tout le personnel des unités et des formations de la défense civile réaffirme sa décision d'améliorer constamment sa préparation de spécialisation en vue de perfectionner les mesures de défense civile, de consacrer toute son énergie et sa capacité de travail à la défense ferme de la patrie, but suprême de tout citoyen.

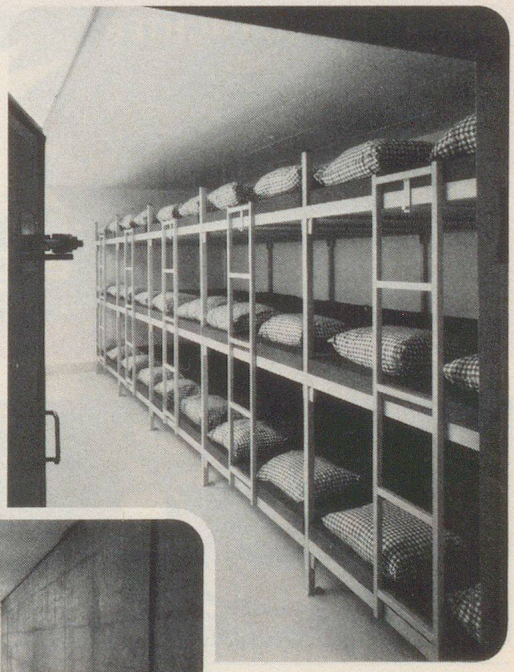
25 Zivilschutz JAHRE

Remarque de la rédaction.
Il est à relever que l'on parle toujours de «défense civile», qui revêt peut-être un autre sens que notre «protection civile» ou que la «sécurité civile» des Français.
A remarquer aussi les termes de:
«l'un des éléments de continuité de *l'expérience militaire* du peuple roumain»,
«technique militaire, développement de l'armement»,
«conduite de combats»,
«conduite des actions opératives et concrètes»,
«conduite des opérations de combat en cas de guerre»,
«un corps de cadres valeureux, bénéficiant d'une solide préparation militaire»,
«l'instruction militaire obligatoire et du tir au fusil».
Il n'est jamais fait allusion à l'arme atomique ou nucléaire, mais à des «armes de destructions massives»?

La revue «Protection civile» s'est toujours préoccupée des évènements actuels concernant la protection civile et les catastrophes à l'étranger. De bonnes relations entre journalistes pour une information de presse mutuelle existent depuis des dizaines d'années dans les pays du monde occidental.
Il est par contre malheureusement plus difficile d'obtenir des informations valables sur la protection civile des populations des pays de l'est. Malgré leur intérêt pour l'organisation et le développement de la protection civile en Suisse, ces pays gardent une certaine retenue à faire part de leurs réalisations et expériences.
Le présent article, ainsi que d'autres, – prochainement un texte sur la République démocratique allemande – sont à mettre à l'actif de notre rédacteur, qui s'efforce, grâce à ses relations, à intéresser toujours plus les lecteurs et à leur donner toute satisfaction.
D'autre part, il devrait être compréhensible que la documentation fournie par l'Ambassade de Roumanie à Berne, ait été travaillée et adaptée librement, mais de façon critique et objective.
La rédaction de la revue «Protection civile»

Embru équipe entièrement les installations de la protection civile et des cantonnements





Armoires, étagères pour matériel et pour effets.
Lits à usages multiples. Utilisation comme lits ou comme casiers de stockage.

Tables et chaises

ZM 2/78

Usines Embru
Agence Lausanne, 1000 Lausanne 19
Téléphone 021 / 27 42 57

embru

Exposition permanente:
1530 Payerne, route Grandcour
Téléphone 037 / 61 12 85

Nous équipons entièrement les installations de la protection civile et des cantonnements et nous nous tenons à votre disposition dès la planification. Demandez notre documentation avec listes de références.

Bausteine im

Folgende Firmen beteiligen sich massge

mesa

Tische und Stühle
Gratiskatalog

Metallwarenfabrik Sarmenstorf AG
5614 Sarmenstorf
Tel. 057 7 21 11

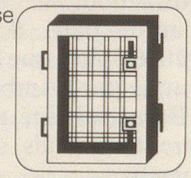
Famos

Gas-Anzünder
für autogene Schweissanlagen

Schutzgitter für industrielle Zwecke
Draht- u. Metallwarenfabrikation * Mechanische Werkstätte

DRAHT-PFISTER
8050 Zürich, Regensbergstrasse 216, Telefon 01 46 75 77

Schutzraum-Abschlüsse und Belüftungsanlagen für private Schutzräume und Zivilschutz-Organisationen.



Serramenti blindati e impianti di ventilazione per rifugi privati e centri di protezione civile.

Marchi AG
CH-3000 Bern 5
Telefon 031 25 16 25

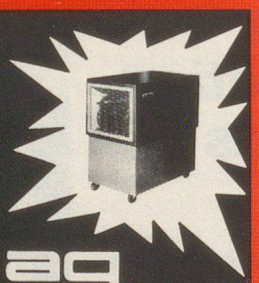
Marchi Officine SA
CH-6934 Bioggio
Telefono 091 59 16 31

Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:

Hans F. Würgler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01 - 99 44 15

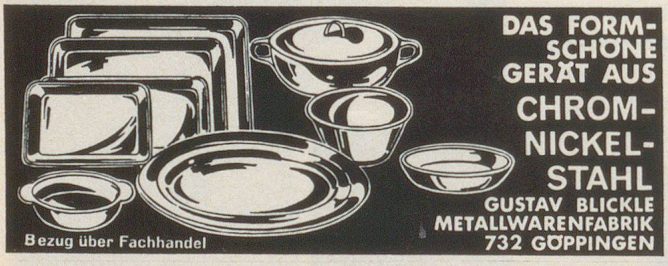
RAUMLUFTENTFEUCHTER
schützen Gebäude, Installationen und Material bei zu hoher FEUCHTIGKEIT



pretema ag
8903 Birmensdorf-Zürich Telefon 01 737 17 11

SAND-SÄCKE & GEWEBE
aus Jute und/oder Polypropylen

RELIANZ AG, ZÜRICH
Postfach, CH-8906 Bonstetten
Telefon 01 700 21 33, Telex 53 644a reli ch



DAS FORM-SCHÖNE GERÄT AUS
CHROM-NICKEL-STAHL
GUSTAV BLICKLE
METALLWARENFABRIK
732 GÖPPINGEN
Bezug über Fachhandel

Jubiläumsausgabe Oktober 1978

Courrier du lecteur

Une nouvelle rubrique paraîtra prochainement dans la partie romande de notre revue. Sous le titre **«J'écris librement ce que je pense librement»,** nous aimerions établir un dialogue constructif, un échange positif de points de vue, bien entendu toujours dans le respect de la vérité, de la réalité et de la courtoisie, en évitant toute polémique et toute allusion et attaque personnelle. Suggestions et propositions, à adresser à la rédaction, sont d'ores et déjà les bienvenues.

Berichtigung

In unserer Septembernummer wurden auf Seite 289 durch ein Versehen – für das wir uns hiermit entschuldigen – beim Appell für die Schaffung einer Landesreserve an humanen Albuminlösungen für den Katastrophenfall, die Unterschriften des Präsidenten des Schweizerischen Roten Kreuzes und des Direktors des Bundesamtes für Zivilschutz vertauscht. Unsere mit den Verhältnissen gut vertraute Leserschaft dürfte keine Schwierigkeiten gehabt haben, die richtigen Namen an den richtigen Platz zu setzen.

Redaktion «Zivilschutz»